



# MONSCHAU MARATHON

171 Lehnen Bernhard, LG Schneller Fuss K.  
172 Schild Fritz, Athletik Waldniel  
173 Müller-Gehl Wolfram, Düsseldorf  
174 Oftermann Engelbert, Eilsborn (B)  
175 Koch Wilhelm, TSV Bayer Dormagen  
176 Hermann Dietmar, TV Konzen  
177 Pfeiffer Jo, Stein (NL)  
178 Rey Karl-Josef, TuS Schmidt  
179 Heckmann Wilhelm, LDT Bochum  
180 Mertens Walter, DJK Kaltherberg

03:31:44 271 Gindorf Josef, LT Ennert-Bonn  
03:31:49 272 Wohlgemuth Reiner, Lohmar  
03:31:59 273 Reinartz Vera, LAC Eupen (B)  
03:32:06 274 Stock Joachim, TV-Witzhelden  
03:32:10 275 Kühn Hans-Joachim, LT Altenessen  
03:32:19 276 Fischer Michael, LLF Uerdingen  
03:32:22 277 Frank Rolf, LC Wuppertal  
03:32:42 278 Cremer Udo, Neehler Strunzköpp  
03:32:55 279 Manteuffel Ralf, Neehler Strunzköpp  
03:33:16 280 Spykens Manfred, TV Toetgen

03:45:51  
03:45:56  
03:45:58  
03:46:22  
03:46:42  
03:46:44  
03:46:50  
03:46:54  
03:46:54  
03:47:08

181 Gärtner Dieter, TV Refrath  
182 Schlegel Ilona, Alfterer SC  
183 Heinzen Michael, TuS Ahrweiler  
184 Pungerschar Franz, ATG Aachen  
185 Thelen Paul, Würselen  
186 Heinrichs Hubert, SFC Erkelenz  
187 Bolle Dieter, VSV Grenzland  
188 Thielen Herbert, SV Welschbillig  
189 Kessler Hans-Hubert, Köln  
190 Siebert Bernd, Post Sport Triathlon

03:33:29 281 Weinbrenner Helga, LG Bayer Leverkusen  
03:33:33 282 Kalla Christoph, TV Witzhelden  
03:33:44 283 Arndt Christian, Mülheim/Ruhr  
03:33:47 284 Gräber Detlef, TV Witzhelden  
03:33:55 285 Neher Bernhard, Rollingen Mersch (L)  
03:34:15 286 MacBe Hermann, Köln  
03:34:15 287 Kreimeyer Erhard, TSVE 1890 Bielefeld  
03:34:24 288 Schaffrath Fritz, Lauftr. Alsdorf Ost  
03:34:28 289 Pohle Kurt, Lauftr. Alsdorf Ost  
03:34:34 290 Arnold Hans-A., OSC Hoechst

03:47:11  
03:47:12  
03:47:24  
03:47:45  
03:47:46  
03:47:56  
03:48:22  
03:48:56  
03:49:05  
03:49:06

191 Blank Gerd, Bergisch Gladbach  
192 Winkler Willi, MC Eschweiler  
193 Boßen Hans-Peter, MC Eschweiler  
194 Bilke Hermann-Josef, Schmalleberg  
195 Theißen Aloisia, SV Bergwacht Rohren  
196 Thoma Manfred, DJK Elmar Kohlscheid  
197 Giese Hermann, Aachen  
198 Rüdiger Otmar, LT Heimbach-Weis  
199 Gutmann Karl, TV Eiche  
200 Paul Gerhard, Aachen

03:34:35 291 Bartkowiak Lydia, Athletik Waldniel  
03:34:39 292 Klases Udo, SV-Niederkrüchten  
03:34:57 293 Hammerick Friedel, TV Huchem Stammeln  
03:35:02 294 Koloska Guenter, TV Witzhelden  
03:35:12 295 Buckenhoudt Michel, Ohain (B)  
03:35:15 296 Fuchs Werner, DLC Aachen  
03:35:17 297 Emmerich Jürgen, SC Buchenhöhe-Horrem  
03:35:19 298 Schwalm Hermann, Stolberg  
03:35:22 299 Förster-Nießen Ingrid, Viktor. Huppenbroich  
03:35:25 300 Pühringer Ralf, TV Obermaubach

03:49:07  
03:49:08  
03:49:19  
03:49:20  
03:49:24  
03:49:26  
03:49:29  
03:49:33  
03:49:34  
03:49:48  
03:50:00  
03:50:14  
03:50:18  
03:50:25  
03:50:33  
03:50:34  
03:51:07  
03:51:15  
03:51:34  
03:51:47

201 Gaenslen Walter, Mützenich  
202 Glaser Heinrich, LT Langenfeld  
203 Drouve Werner, Leverkusen  
204 Roumen Andreas STB (NL)  
205 Recht Theo, BSG Degussa-Wesseling  
206 Hadzic Werner, LT Langenfeld  
207 Steitfert Walter, Nordenstedt  
208 Lenz Norbert, Brühl  
209 Kalz Franz, DJK Elmar Kohlscheid  
210 Schamburger Sidney, FOLA (L)

03:36:04 301 Heinze Friedhelm, SV Neukirchen  
03:36:08 302 Sommer Manfred, LT Bietigheim  
03:36:09 303 Fernhomburg Burkhard, Dormagen  
03:36:12 304 Gerards Marianne, DLC Aachen  
03:36:12 305 Holzweiler Rainer, Stolberg  
03:36:17 306 Eisenberg Franz-Bernd, TuS Bohl-Volkenrath  
03:36:19 307 Roegiers Armand, Köln  
03:36:19 308 Pieper Hubert, Germania 07 Dürwiß  
03:36:59 309 Groß-Alt Werner, DJK Rasensport AC-B  
03:37:08 310 Kötting Michael, Hürtgenwald  
03:37:10  
03:37:21

03:51:59  
03:52:15  
03:52:15  
03:52:48  
03:53:08  
03:53:08  
03:53:09  
03:53:13  
03:53:23  
03:53:41

211 Krau Jacques, RR Echtenhalt (L)  
212 Stollenwerk Gerhard, LG Laacher See e. V.  
213 Bergmes Manfred, TV Lobberich  
214 Slomka Markus, DJK Frankenb. Aachen  
215 Senst Wolfram, BSG Tura-Film Düren  
216 Zapatka Ewald, ESV-Gremberghoren  
217 Tewes Ferdinand, Dortmund  
218 Dieu René, LC Kalltal  
219 Schemmat Bernd, DJK Elmar Kohlscheid  
220 Berk Barbara, LG Bach

03:37:38 311 Pribyl Helmut, DLC Aachen  
03:37:42 312 Robles Abraham, TK Grevenbroich  
03:37:42 313 Schmitz Theo, KG Grevenbroich  
03:37:43 314 Crott Andreas, Aachen  
03:37:45 315 Franken Irene, DLC Aachen  
03:37:45 316 Borchert Ottomar, TKG Grevenbroich  
03:37:50 317 Schmidt Hans Jochen, Lauftreff Baesweiler  
03:37:59 318 Rudolph Günther, THC Brühl  
03:38:12 319 Wirtz Wolfgang, VT Kerpen  
03:38:15 320 Seufert Anni, TG 48 Schweinfurt  
03:38:20  
03:38:22

03:54:10  
03:54:36  
03:54:37  
03:54:38  
03:54:51  
03:54:51  
03:54:52  
03:55:00  
03:55:02

221 Berk Roland, LG Bach  
222 Mitzon Christel, Roetgen  
223 Breuer Dieter, TuS Wickrath  
224 Mertens Helmut, Eschweiler  
225 Glombitza Peter, SKi Club Bayer Lev.  
226 Kurz Karl, Düsseldorf  
227 Wüller Reinhold, TV Konzen  
228 Plein Winfried, TC Hillesheim  
229 Hölper Rolf, Köln  
230 Kunz Klaus, Velbert

03:38:22 321 Rüttsch Dieter, Gimmigen  
03:38:27 322 Saretzki Hans-Dieter, TV Refrath  
03:38:27 323 Bonk Detlef, TV Refrath  
03:38:29 324 Schäfer Michael, Bornheim  
03:38:29 325 Kals Heinz, SV Schlafhorst  
03:38:30 326 Stammler Helga, SV Schlafhorst  
03:38:35 327 Lütz Hubert, ESV Aachen  
03:38:37 328 Reifgens Manfred, PKL Linnich  
03:38:52 329 Franz Dr. Guenter, Trier  
03:38:59 330 Klassmann Harald, Sportg. Bad Breisig  
03:39:04  
03:39:10

03:54:10  
03:54:36  
03:54:37  
03:54:38  
03:54:51  
03:54:51  
03:54:52  
03:55:00  
03:55:02

231 Jung Hermann, Post Sport Köln  
232 Linz Reinhard, Alfterer SC  
233 Leuigen Wolfgang, Mülheim-Saarn  
234 Görtz Norbert, Lauftr. Alsdorf Ost  
235 Peter Hans-Karl, LC Euskirchen  
236 Mühlhausen Wolfgang, Alemania Aachen  
237 Küpper Walter, FC Rocherath  
238 Mertens Hans, Berlin  
239 Triborn Michael, Stolberg  
240 Jeglorz Alfred, MC Eschweiler

03:39:15 331  
03:39:15 332  
03:39:15 333  
03:39:48 334  
03:39:49 335  
03:39:50 336  
03:40:04 337  
03:40:05 338  
03:40:09 339  
03:40:16 340

03:54:10  
03:54:36  
03:54:37  
03:54:38  
03:54:51  
03:54:51  
03:54:52  
03:55:00  
03:55:02

241 Treffer Wilfried, SV Blau-Gelb Derna  
242 Milewski Günter, ESV Aachen  
243 Hajok Hubert, Bonn  
244 Dehnert Folker, TuS Germania Hersel  
245 Tangatz Jürgen, LT Bruch  
246 Clemens Peter, Kerpen  
247 Busch Bernd-Rüdiger, MC Eschweiler  
248 Kalis Damian, TuS Rheindorf  
249 Hensen Manfred, Viktor. Huppenbroich  
250 Solhdju Birgit, SG Pley

03:40:26 341  
03:40:30 342  
03:40:44 343  
03:40:50 344  
03:40:52 345  
03:41:15 346  
03:41:17 347  
03:41:21 348  
03:41:32 349  
03:41:34 350

03:54:10  
03:54:36  
03:54:37  
03:54:38  
03:54:51  
03:54:51  
03:54:52  
03:55:00  
03:55:02

251 Ziemons Ralph, Brander SV  
252 Waldvogel Horst, LT Heimbach-Weis  
253 Ruches Dieter, LG Laacher See e. V.  
254 Hermann Manfred, Stolberg  
255 Thorwehe Norbert, DLC Aachen  
256 Woywod Paul, Berg. Gladbach  
257 Engelhardt Manfred, Aachen  
258 Trabandt Manfred, Burg  
259 Wesche Jürgen, Köln  
260 Zimmermann Gerd, DLC Aachen

03:41:42 351  
03:41:55 352  
03:41:56 353  
03:42:29 354  
03:42:39 355  
03:42:43 356  
03:42:49 357  
03:43:15 358  
03:43:21 359  
03:43:23 360

03:54:10  
03:54:36  
03:54:37  
03:54:38  
03:54:51  
03:54:51  
03:54:52  
03:55:00  
03:55:02

261 Hagens Ralf, DLC Aachen  
262 Rocholz Udo, Gummersbach  
263 Hahn Dirk, Aachen  
264 Koch Wolfgang, Rollingen Mersch (L)  
265 Huiras Gerd, Bornheim  
266 Meyer Alois, Kenn  
267 Solge Eberhard, Trier  
268 Böhnke Michael, DLC Aachen  
269 Ullrich Ingo, TSVE 1890 Bielefeld  
270 Schulz Gisela, DJK Jung Siegfried

03:44:04 361  
03:44:12 362  
03:44:45 363  
03:44:54 364  
03:44:59 365  
03:45:12 366  
03:45:13 367  
03:45:19 368  
03:45:44 369  
03:45:48 370

03:54:10  
03:54:36  
03:54:37  
03:54:38  
03:54:51  
03:54:51  
03:54:52  
03:55:00  
03:55:02



**Perlbachwasser  
Eifelwasser**

**Wasserwerk Perlenbach**

5108 Monschau-Imgenbroich Tel. 31 50 / 32 30

**adidas**  
**PUMA**  
**Reebok**

**toposport**  
Sport + Mode

Auf der Heide 35 · Tel. 0 24 02 / 35 32  
5190 Stolberg 6 (Breinig)



**Wohnkomfort & Lebensqualität  
Heizkamine und Kachelöfen  
von RÖSLER**

**Im Einklang mit der Natur!**  
Vom großen Feuererlebnis bis zur umweltbewußten Heiztechnologie.  
patentierete Systeme „Vulkan“ und „Titan“

**DAS OFENHAUS**  
Kachelöfen- und Kaminbaugesellschaft mbH

OFENHAUS GMBH · Sonntagstraße 28  
5107 Simmerath-Lammersdorf  
Telefon 024 73 / 64 76 · Telefax 024 73 / 18 41

Punkt für Punkt ein Treffer

**Möbel  
HUPPERTZ**

5106 Roetgen, Bundesstr. 27, Tel. 0 24 71 / 22 82

# MONSCHAU MARATHON

Gaststätte

## Achim u. Elke Huppertz

Trierer Straße 49 - 5108 Monschau-Konzen  
Tel. 0 24 72 / 35 11

Saalveranstaltungen - Festlichkeiten aller Art  
Im Familienbesitz seit über 90 Jahren

Im Ausschank: *König-Tilsener*



VERTRAGSWERKSTATT DER MERCEDES-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT

## ARTHUR BREUER

5107 SIMMERATH  
Telefon 0 24 73 / 70 99 + 70 90  
Reparaturwerkstatt - Ersatzteile  
ANERKANNTER BREMSDIENST  
UND KIENZLE-DIENST



Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt

## Leo Franzen



Imgenbroich  
Industriestraße  
Tel. 0 24 72 / 30 66

*Le Bistrot*  
ESPRESSO-CAFÉ  
RESTAURANT



**CLUB Paname**

Karl Kranenpohl  
Dahmengraben 7  
5100 Aachen  
Telefon 2 54 44



- 331 Poser Jochen, Marathon-Club Menden 03:55:19  
332 Kaderhandt Horst, Marathon-Club Menden 03:55:20  
333 Vieß Rolf, TV Obermaubach 03:55:29  
334 Kessler Jürgen, Neehler Strunzköpp 03:55:56  
335 Schubert Rolf, TS Lichtensfels 03:55:59  
336 Degen Manfred, Köln 03:56:03  
337 Haunschild Martin, LG Bach 03:56:03  
338 Engel Reiner, Eitorf-Bach 03:56:04  
339 Vetter Karl, Frechen 03:56:21  
340 Hammernick Emmy, TV Huchem-Stammeln 03:56:28

## 16. Monschau Marathon

Sonntag, 9. August 1992,  
Start 8.00 Uhr

**Veranstalter:**  
TV Konzen 1922 e. V.  
**Veranstaltungsort:**  
Monschau-Konzen, Autobahnabfahrt A44/A3 Aachen-Lichtenbusch, letzte Abfahrt vor der Grenze (Belgien, Lüttich).

Konzen liegt an der B 258 Aachen-Trier, 25 km südlich von Aachen

**Laufstrecke:**  
Rundstrecke um Monschau, 60 % Waldwege, größere Höhenunterschiede zwischen km 12-14, km 33-35 und km 41-41,5

**Klasseneinteilung:**  
nach DLV-Richtlinien für Jugend, Frauen, Männer. (5 Jahreseinteilung)

**Start:**  
8.00 Uhr, Zielschluss: 13.00 Uhr, jeweils Konzen-Kirche

**Meldungen:**  
Meldeschluss 2. 8. 92. Banküberweisungen auf Konto 8 314 130, BLZ 391 501 00, Kreissparkasse Aachen. Bitte Vorname, Name, Anschrift, Jahrgang und Meldeklasse auf dem Zahlschein angeben. Auskunft: Manfred Braum, Am Köpp 1, 5108 Monschau-Konzen, Tel. 0 24 72 / 59 13, oder Postfach 50, 5108 Monschau.

**Startgeld:**  
ohne Auszeichnung: 15,- DM, mit Auszeichnung: 25,- DM. Für Nachmeldungen wird ein Zuschlag von 2,- DM erhoben. Teilnehmer aus dem Ausland zahlen das Startgeld bitte am Veranstaltungstag bei der Startnummerentgegennahme.

**Siegerehrung:**  
findet ab 13.00 Uhr auf dem Dorfplatz statt. Jeder Teilnehmer wird persönlich mit einer Urkunde geehrt und nimmt an einer Verlosung teil.

**Auszeichnung:**  
Jeder Teilnehmer erhält: Erinnerungspräsent, Medaille

**Ergebnislisten:**  
Werden gegen eine Gebühr von 3,- DM zugeschickt.

**Duschen/Umkleiden:**  
Grundschule und Sportplatz Konzen

**Betreuung:**  
durch DRK, Ärzte, Masseure und Sportphysiotherapeuten

**Startkartenausgabe:**  
Samstag, 8. 8. 1992, 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr Gaststätte »Zur Laube«, Nähe Start und Ziel in Konzen; Sonntag, 9. 8. 1992, 6.00 Uhr bis 7.45 Uhr Schulhof Grundschule Konzen

**Übernachtung:**  
in Hotels, Jugendherberge, Pensionen, Campingplätzen. Auskunft erteilt Fremdenverkehrsamt Monschau, Tel. 0 24 72 / 33 00. Kostenloses Zelten auf dem Sportplatz in Konzen, Dusehmöglichkeiten vorhanden.

**Rahmenprogramm:**  
An Start und Ziel findet eine große Marathon-Party mit Musik statt. Für das leibliche Wohl ist durch Grill und Theken bestens gesorgt.

**Haftung:**  
Der Veranstalter übernimmt über bestehende Versicherungen hinaus keine Haftung. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. Änderungen vorbehalten.

- 341 Piegeler Herbert, SLC LT Neandertal 03:56:31  
342 Willauschus Axel, SLC LT Neandertal 03:56:31  
343 Cremer Jochen, BSG TÜV Essen 03:56:34  
344 Arend Werner, L.T.F. Köllertal 03:56:35  
345 Kneller Rudi, LTF Köllertal 03:56:36  
346 Franken Rainer, DLC Aachen 03:56:37  
347 Mainzer Karl-Heinz, LGO 03:56:38  
348 Fröhlen Anne, TV Witzhelden 03:56:44  
349 Weinbrenner Rolf, TV Witzhelden 03:56:45  
350 Fröhlen Hans-Günter, TV Witzhelden 03:56:46

- 351 Kroezen Guirinus, Verteraan NED (NL) 03:57:09  
352 Ulijn Ad, N.S.L. (NL) 03:57:10  
353 Dajek Ulrich, VK Leverkusen 03:57:13  
354 Linke Stefan, TV Witzhelden 03:57:16  
355 Scholz Dagmar, SLC LT Neandertal 03:57:17  
356 Rösner Karl-Ernst, SLC LT Neandertal 03:57:17  
357 Kinkeldey Rolf M., Aachen 03:57:27  
358 Schuler Hans-Rainer, LT Wittlich 03:57:30  
359 Deiters Lothar, GSV Porz e. V. 03:57:46  
360 Gehlen Hermann, SFC Erkelenz 03:57:54

- 361 Derichs Ilse 03:58:23  
362 Treis Robert, TV Obermaubach 03:58:25  
363 Ehlen Ulrich, Graach 03:58:33  
364 Plogmann Uwe, Hamburg 03:58:37  
365 Funk Renate, DLC Aachen 03:58:48  
366 Mehlem Peter, LG Laacher See e. V. 03:58:49  
367 Haaren van Cor, TV Derichsweiler 03:59:04  
368 Möcker Klaus, TK Grevenbroich 03:59:09  
369 Fuchs Uwe, Kreuzau 03:59:44  
370 Smedts Harry, Sabena Belgien RRC 03:59:53

- 371 Welting Hub, S.T.B. (NL) 03:59:54  
372 Streul Ingrid, Köln 04:00:23  
373 Schrouff Bernhard, Aachen 04:01:10  
374 Schiffer Karl, Dormagen 04:01:13  
375 Muhr Gerd, LT Langenfeld 04:01:39  
376 Urban Heinz, SV Moselsfehn 04:02:23  
377 Soboth Joachim, Nideggen 04:02:35  
378 Thar Oliver, Leverkusen 04:02:38  
379 Reimer Boyo, DJK Elmar Kohlscheid 04:02:54  
380 Pesch Helmut, Germania 07 Dürwiß 04:02:54

- 381 Jungblut Jean, R.R.E. (L) 04:03:44  
382 Trienenjost Helmut, Duisburg 04:03:51  
383 Ritter Ulrich, DLC Aachen 04:04:20  
384 Noppeney Josef, Aachen 04:04:42  
385 Schotten Ingrid, Athletik Waldniel 04:05:19  
386 Schotten Hans-Günter, Athletik Waldniel 04:05:36  
387 Becker Hans-Georg, DJK Arminia-Eilend. 04:05:38  
388 Gosebrink Wigbert, LT Baar 04:06:27  
389 Gosebrink Michael, LT Baar 04:08:07  
390 Roth Heike, LT Baar 04:08:08

- 391 Scholler Uwe, Kenn 04:08:09  
392 Pitow Elmar, Aachen 04:08:31  
393 Meyer Ulrich, Plettenberg 04:08:51  
394 Ohlsen Karl-Heinz, LT Tura 06 Düsseldorf 04:09:04  
395 Leuther Johann, LG Pronsfeld 04:09:11  
396 Mollema Henko, Haque Road Runners 04:09:14  
397 Weyer Alois, Laufftreff Spich 04:09:23  
398 Willems Dietmar, TuS Rheindorf 04:09:25  
399 Jany Josef, Overrath 04:09:26  
400 Streusser Siegfried, GSV Porz e. V. 04:09:33

- 401 Engler Rudolf, LG TV Bitburg 04:10:15  
402 Strupp Winfried, SV Tawern 04:10:18  
403 Schmitz Arno, TV Obermaubach 04:10:26  
404 Neubauer Johann, LG Bayer Leverkusen 04:11:01  
405 Krämer Klaus, Sportg. Bad Breisig 04:11:08  
406 Gückelhorn Wolfgang, Sportg. Bad Breisig 04:11:15  
407 Laxander Franz, TuS Hamborn-Neumühl 04:11:16  
408 Thalman Ulrich, Ratingen 04:13:01  
409 Berzen Robert, SV Blau-Gelb Dernau 04:13:33  
410 Engelmann-Bronner Sabine, TV Huchem-Stammeln 04:13:48

**DEA** SB-Waschanlage mit neun Programmen z. B. Unterbodenwäsche, Schaumwäsche, Heißwachs

**mingers** AUTOMATEN **MAZDA** **CITROËN**

— Neu- und Gebrauchtwagen  
— Kfz-Reparaturen aller Fabrikkate  
— Karosserie-Arbeiten  
— Lackierungen

Öffnungszeiten: 6 bis 22 Uhr, Sa. 7 bis 22 Uhr, So. 8 bis 22 Uhr  
Kfz-Meister H. P. Mingers - Imgenbroich - Tel. 0 24 72 / 36 38

## GELD SPIELT EINE ROLLE

**Finanzieren Sie Ihren DAIHATSU zu tollen Konditionen\*:**

\*6,66% effektiver Jahreszins, 25% Anzahlung, bis 36 Monate Laufzeit für den familienfreundlichen APPLAUSE, den leichtfüßigen FERROZA und bärenstarken ROCKY.  
\*8,88% effektiver Jahreszins, 25% Anzahlung, bis 36 Monate Laufzeit für den City-Flitzer CUORE und den wendigen, adretten CHARADE.  
\*Ein Angebot der AKB AUTO KREDIT BANK AG.

Entdecken Sie die DAIHATSU Ihrer Wahl bei einer Probefahrt! Wir informieren Sie über unsere aktuellen Angebote sowie Finanzierungs- und Leasingmöglichkeiten.

**DAIHATSU 3 JAHRE\* GARANTIE** \* BIS 10000 KM \* 24 MONAT SERVICE

**Autonauts** genügt & kather Vertragshändler  
5107 Simmerath - Gewerbegebiet - In den Breunen 20  
Tel. 0 24 73 777 48 - Fax 0 24 73 777 68

**DAIHATSU**

„Ihr Partner, wenn's ums Auto geht“ Über 60 Jahre Kfz-Reparaturen

**Ford** Händler **Hermanns AUTOMATEN** Station

● SB Schnellwaschanlage ● Zweirad-Händler ● Personenbeförderung ● alle Krankenkassen ● ASU + TÜV ● Neu- und Gebrauchtwagenverkauf ● Karosserie- und Lackierarbeiten

**EURO SB-WÄSCHE** NEU! Mehr als nur eine Waschanlage!

**KOMMEN SIE UND TESTEN SIE IHR BESTIMMTES FORD-MODELL DURCH EINE PROBEFAHRT!!!**

5107 Simmerath, Aus Meisterhand geprüfte Gebrauchtwagen laufend vorrätig!  
Tel. 0 24 73 / 12 36 u. 74 75, Fax 66 52  
»Ein Besuch lohnt sich«

# MONSCHAU MARATHON

411 Bronner Winfried, TV Huchem-Stammeln	04:14:30
412 Parker Sabina, Alfterer SC	04:14:31
413 Klapperich Rita, LT Ahrweiler	04:15:12
414 Masselter Antonie, LT Ahrweiler	04:15:13
415 Sous Alexander, Stolberg	04:15:13
416 Swoboda Elisabeth, TuS Rheindorf	04:18:49
417 Wicharz Alfred, BSG Sparkasse Bonn	04:19:30
418 Schickling Bernhard, Bielefeld	04:20:22
419 Tilsner Norbert, Herzogenrath	04:20:39
420 Urbach Ingeborg, GSV Porz e. V.	04:21:15

421 Hubert Karl-Heinz, Geilenkirchen	04:21:20
422 Reimann Marjut, TuS Rheindorf	04:21:52
423 Jordans Heinz, Lauftr. Alsdorf Ost	04:22:09
424 Balon Jean-Baptiste, La Hulpe	04:22:09
425 Krebs Siegfried, TuS Mützenich	04:22:19
426 Wallner Rolf, Neuss	04:23:06
427 Dittrich Klaus, DLC Aachen	04:23:09
428 Hölper Brigitte, Köln	04:23:26
429 Kleine Hermann, Aachen	04:23:32
430 Pelzer Renate, SV Waldesch	04:23:43

431 Jäger Harry, TV Witzhelden	04:23:55
432 Carl Heinz, TuS Schmidt	04:24:17
433 Hirschfeld Manfred, TV Witzhelden	04:24:26
434 Umbach Andreas, Aachen	04:24:44
435 Endrikat Prof. Klaus, ATG	04:25:17
436 Fassbender Norbert, Siegburg	04:25:28
437 Neubert Edgar, TuS Köln	04:25:36
438 Schneider Bernd, Alfterer SC	04:27:33
439 Lehmann Manfred, TV Witzhelden	04:27:42
440 Stolzenbach Eva, Huchem-Stammeln	04:28:59

441 Güdelhöfer Ernst, Alfterer SC	04:29:04
442 Kramer Manfred, LG Solingen	04:29:19
443 Sieckmann Helmut, Bonn	04:29:41
444 Neutzner Edgar, Hanau	04:30:19
445 König Heidrun, Odenthal	04:31:09
446 Knigge Elfriede, TuS Rheindorf	04:31:15
447 Fabian Hans-Jürgen, Köln	04:32:39
448 Labonte Herbert, Bad Ems	04:33:31
449 Bloed Piet, Ciko '66 Aaheim (NL)	04:33:38
450 Winter Herbert, LT Trier-Olewig	04:36:06

451 Ehlen Wilhelm, LT Bietigheim	04:37:23
452 Dahms Christel, Lauf Freunde Hürth	04:38:31
453 Aminoff Carita, Würselen	04:38:39
454 Bender Helmut, Aachen	04:39:45
455 Arasteh Sholeh, Köln	04:40:12
456 Frank Wilhelm, Aachen-Brand	04:40:29
457 Kalweit Lilo, LAV Erdgas Essen	04:41:12
458 Portz Erich, LG Laacher See e. V.	04:41:23
459 Manz Harry, DJK Kleinenbroich	04:41:34
460 Hildebrand Hans, IFL Gelsenkirchen	04:42:41

461 Bergs Paul, Monschau	04:42:42
462 Klasen Florian, LG Laacher See e. V.	04:44:32
463 Scheer Hans, LTN Wuppertal	04:45:58
464 Gagniat Rainer, Stolberg-Breinig	04:48:19
465 Beckers Franz, DLC Aachen	04:49:47
466 Döbelstein Ernst, DLC Aachen	04:50:50
467 Schmitz Horst, Eintracht Duisburg	04:51:40
468 Limberg Heinrich, TuSA 06 Düsseldorf	04:53:37
469 Jansen Hubert, Aachen	04:54:49
470 Wendling Klaus, LG Laacher See e. V.	04:55:29

471 Keller Kai, Ullis Laufclub	04:56:26
472 Schiller Johann, Herzogenrath	04:56:54
473 Pilger Herbert, VFB Homburg	04:57:10
474 Wynands Günter, Herzogenrath	04:57:10
475 Damm Dietmar, Engelskirchen	04:58:14
476 Linz Jörg, LC Spiridon Rureifel	05:00:15
477 Otto Toni, LG Laacher See e. V.	05:01:17
478 Rüttinger Georg, LC Wuppertal	05:02:35
479 Paulus Michael, DJK Gilrath	05:03:09
480 Niesen Stephan, Weehler Strunzkopp	05:04:41

481 Simon Manfred, LG Laacher See	05:05:39
482 Brandenburg Ernst, Volksläufer	05:07:01
483 Pribyl Diana, DLC Aachen	05:15:41
484 Wegener Hans, Bonn	05:15:41
485 Pluetzer Wilhelm, Mönchengladbach	05:23:15
486 Görtz Renate, Lauftr. Alsdorf Ost	05:45:58



**Man kann auch übertreiben!**  
Wenn wir Ihnen fachmännisches Arbeiten an Ihrem Fahrzeug zusichern, übertreiben wir nicht!

Bei uns 3 Jahre Garantie auf Neufahrzeuge!

Ihr freundlicher OPEL-Händler  
im Raum Simmerath

**J. Offermann KG**  
Auf der Bever 2 · 5107 Simmerath-Witzerath  
Telefon 0 24 73/13 95

## 4 FÜR ALLE FÄLLE

SEAT bietet qualitativ hochwertige, reichhaltig ausgestattete und preislich überzeugende Modelle. Wie den SEAT MARBELLA. Einstiegsmodell oder Zweitwagen – seine sprichwörtliche Sparsamkeit macht ihn so beliebt. Mit dem neuen SEAT TOLEDO werden die Ansprüche einer neuen Generation von Autofahrern Realität. Intelligentes Design. Komfort mit Charakter. Kompromißlose Technologie. Sicherheit und Präzision. Attribute, die überzeugen. Der SEAT IBIZA liefert europäisches Teamwork vom Feinsten: Motor-System Porsche, Giugiaro-Design, Fahrgast sicherheitszelle von Karmann. „Last“, aber beileibe „not least“ – der SEAT TERRA. Als Kleintransporter oder Pkw Kombi löst er spielend Transportprobleme. Machen Sie eine Probefahrt!

Ihr SEAT-Händler:

**AUTO Hilger**  
GmbH & Co. KG

5107 Simmerath  
In den Bremen 32  
Telefon 02473/7200  
Telefax 02473/6670

**SEAT**  
Volkswagen Gruppe  
Das offizielle Automobil der XXV Olympischen Spiele



### Der Terrano 4x4 von Nissan

## Neue Wege entdecken.

NISSAN TERRANO 4x4 2,7i-Turbodiesel, 73 kW (99 PS), 220 Nm/2.200 U/min. Die 5-türige Off Road-Kombi-Limousine mit zuschaltbarem Allradantrieb, elektr. Fensterhebern, Zentralverriegelung, Servolenkung, höhenverstellbarem Lenkrad, Glas-Hubdach, 2 elektr. einstellb. Außenspiegel, 3 Jahre (bis 100.000 km) Garantie, 3 Jahre Lack-Garantie.

**Unser Preis: ab DM 42.500,-**

Attraktive Finanzierungs- und Leasingangebote bieten Ihnen die NISSAN BANK GMBH bzw. NISSAN LEASING GMBH.

**Nissan-Fahrer haben gut lachen.**

**autohaus kirch**

Monschau-Höfen, Hauptstr. 144, 0 24 72 / 34 01

**NISSAN**